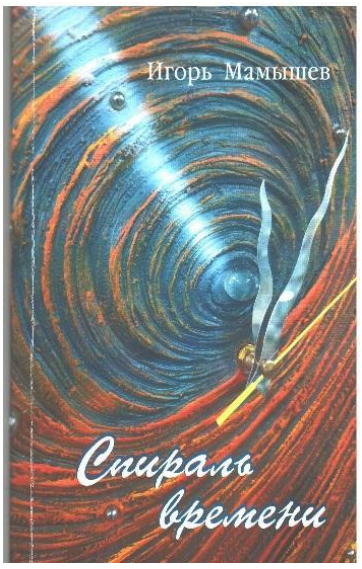
Творческая биография:	Родился в 1965 году в селе Верх-Аскиз Хакасской АО (Республика Хакасия). Окончил Московский технологический институт. Пишет стихи на хакасском и русском языках. Переводит свои стихи, произведения классиков русской литературы и популярные песни, также переводит на хакасский и русский языки стихи с тувинского языка. Публикуется в региональной литературной периодике: журнал «Юрта», альманах «Сибирская лира», альманах «Ах Тигей» и др. Победитель Республиканского конкурса художественного перевода произведений хакасских авторов на русский язык (Абакан, 2021). Победитель X литературно-поэтического конкурса им. М.Ф. Величко в номинации «Тропа лесная» (Краснотуранск, 2022). Живёт в Абакане.
Электронные ресурсы:	Игорь Мамышев: [официальеый аккаунт в социальной сети ВКонтакте]. – URL: https://vk.com/id578422765 (дата обращения: 25.04.2024). – Текст. Изображение: электронные.
Книги авора:	Мамышев, И. Ф. Спираль времени : сборник стихов и переводы : [12+] / Игорь Мамышев ; [автор предисловия Сибдей Том]. - Абакан : Дом литераторов Хакасии, 2023. - 103, [2] с. *В сборнике представлены стихотворения разных периодов творчества, начиная с самой ранней юности, а также переводы. Автор считает, что все они имеют право на жизнь, отражая общую динамику становления его как поэта.* 

	Мамышев, И. Ф. Чирім кіні = Ось Ойкумены : [сборник стихов и переводов] / Игорь Мамышев. - Абакан : Дом литераторов Хакасии, 2023. - 101, [3] с. *В сборнике представлены стихотворения, которые поэт-билингв сочинял параллельно на двух языках, автопереводы ранее изданных стихов, а также переводы классиков русской поэзии и современных авторов.* 
Стихи и переводы автора	ПРЕДДВЕРЬЕ РАССВЕТА Я, терпким айраном и ло́мтями чёрного хлеба Свершив у менгира обряд и воздав уваженье Могучим Владыкам горы и обширной долины, Неспешною поступью начал своё восхожденье Туда, где замшелые скалы двуглавой вершины Собой подпирали подножие Вечного Неба. Я шёл по щербатому гребню, что ввысь простирался Подобно клинку исполинской изогнутой сабли, Чужими мечами зазубренной в битве титанов, Когда разъярённые алыпы скалы бросали, Друг друга увеча, и огненный дым извергался Из недр потревоженных спавших доселе вулканов. Шагал я по древней тропе, что источена в камне Стопами бессчётных ушедших давно поколений, Вот так же стремивших свой путь на вершину веками, Поближе к высокому вечному синему небу – Оттуда короче дорога для просьб и молений О мире, добре, и о пище себе на потребу. И я поднимался по гребню в преддверьи рассвета, И туча порою касалась ночного светила, И зыбкая тень её призрачно-серого цвета Ковыльную степь укрывая, беззвучно скользила. И чудилось мне: это души неистовых предков

Которых Вселенная нынче в дозор снарядила.

Спустились они на крылатых своих своих аргамаках
Намётом скакать по просторам степи необъятной,
На бёдра коней, шириною со степь, опуская
Камчи ременные из кожи тугой сыромятной,
Потомков своих неусыпно в ночи охраняя
От нежити злобной, что в полночь выходит из мрака.

Ну вот наконец и достиг я намеченной цели,
Здесь россыпи звёздной рукою дотронуться можно.
Вдали на востоке могучие горные цепи
Окрасились в пурпур зари. По одной, осторожно,
Мотив затянули свободные певчие птицы,
Приветствуя пением лик восходящего солнца.

Я СЕГОДНЯ ДО ЗАРИ ВСТАНУ...
ТАҢ ЧАРААНЧА МИН, ТУРА ХОНЫП...

Я сегодня до зари встану,
По широкому пройду полю.
Что-то с памятью моей стало
Всё, что было не со мной, помню.

Бьют дождинки по щекам впалым
Для вселенной двадцать лет — мало.
Даже не был я знаком с парнем
Обещавшим: «Я вернусь, мама…»

А степная трава пахнет горечью
Молодые ветра зелены.
Просыпаемся мы — и грохочет над полночью
То ли гроза, то ли эхо прошедшей войны.
Просыпаемся мы — и грохочет над полночью
То ли гроза, то ли эхо прошедшей войны.

Обещает быть весна долгой,
Ждёт отборного зерна пашня,
И живу я на земле доброй
За себя и за того парня.

Я от тяжести такой горблюсь,
Но иначе жить нельзя, если
Всё зовёт меня его голос

Всё звучит во мне его песня.

А степная трава пахнет горечью
Молодые ветра зелены.
Просыпаемся мы — и грохочет над полночью
То ли гроза, то ли эхо прошедшей войны.
Просыпаемся мы — и грохочет над полночью
То ли гроза, то ли эхо прошедшей войны.

* * *

Таң чараанҷа мин, тура хонып,
Чалбах чазыҷа парам, ча́лғыс.
Хаҷанох полған ниме-нооны
Пӱӱн сығарча тастына сағыс...

Сапча наахтаң тамҷыхтар, оохтаң,
Ас ол – чибіргі частың саны.
Оол: «Іҷем, айланам...», тіп, чоохтаан,
Таныбаан даа мин полғам аны.

Чазы оды чызы ачығ тадыпча,
Істілче чиит чиллер ырызы.
Усхунзабыс тӱнде – кӱзӱрт-хазырт ла сабылча:
Таң ол кӱгӱрт, таң ол чааның иртпеен яңызы.

Ӱр полҷаана пу часхы төөйли,
Сағыпча хыра ӱрен тоолиин.
Тобырчам ікі чуртас чолын:
Позымнин паза ол чиит оолнин.

Аар чӱкке сыным пӱге иилче,
Че пасха чуртас маҕаа чоғыл:
Аның сарыны маҕаа сиилче,
Мині хығырча сӧлеен чооғы.

Чазы оды чызы ачығ тадыпча,
Істілче чиит чиллер ырызы.
Усхунзабыс тӱнде – кӱзӱрт-хазырт ла сабылча:
Таң ол кӱгӱрт, таң ол чааның иртпес яңызы.

НА БЕЗЫМЯННОЙ ВЫСОТЕ / ОҢМАС ХЫРАҢНЫҢ ҮСТҮНДЕ

Дымилась роща под горою,
И вместе с ней горел закат.
Нас оставалось только трое
Из восемнадцати ребят.

Как много их, друзей хороших,
Лежать осталось в темноте
У незнакомого поселка,
На безымянной высоте.

Светилась, падая, ракета
Как догоревшая звезда.
Кто хоть однажды видел это,
Тот не забудет никогда.

Тот не забудет, не забудет
Атаки яростные те
У незнакомого поселка,
На безымянной высоте.

Мне часто снятся те ребята,
Друзья моих военных дней.
Землянка наша в три наката,
Сосна сгоревшая над ней.

Как будто снова вместе с ними
Стою на огненной черте
У незнакомого поселка,
На безымянной высоте

***

Ысталған арығ, хазыр өөрнең
Хызарып күн кірізінде.
Тіріг халғабыс піс ўзөлең
Он сигіс оолнаң ол күнде.

Ханҷа нанҷым чўрек ачиинда
Чирге тўскен хара тўнде
Оңаарбас аалыҷах хыринда,
Оңмас хыраңның ўстўнде.

Чылтыс чіли тўскен ракета,
Харах чалтандырып, удаа.
Кем чааны тобырған хаҷан-да,
Ол ундубинча хаҷан даа.

Ол ундубинча, ундубинча
Атака хазырын пір дее,
Оңаарбас аалычах хыринда,
Оңмас хыраңның ўстўнде.

Пазох тўзедім мин пу наада:
Ол арғыстар миннең хада,
Землянка, чабылған ўс хадыл,
Көйген харағай алтында.

Пазох хатығ атыс ізииндe
Турчабыс чалынның сигде,
Оңаарбас аалычах хыринда,
Оңмас хыраңның ўстўнде.